



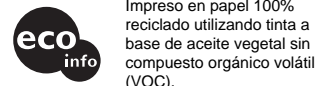
IC Recorder

Manual de instrucciones

IC RECORDER

ICD-SX46/SX56

©2005 Sony Corporation Printed in China



Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta a base de aceite vegetal sin compuestos orgánicos volátiles (VOC).

http://www.sony.net/

Grabadora IC

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Aviso a los usuarios

Programa © 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005 Sony Corporation
 Documentación ©2005 Sony Corporation

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción, traducción y reducción a cualquier formato legible con máquina de este manual y del software descrito en el mismo, tanto en parte como en su totalidad, sin el consentimiento escrito de Sony Corporation.

SONY CORPORATION NO SE RESPONSABILIZA BAJO NINGÚN CONCEPTO DE CUALQUIER DAÑO INCIDENTAL, CONSECUENCIAL O ESPECIAL, YA SEA BASADO EN AGRAVADO, CONTRATO O DE CAUSA, EN RELACIÓN CON ESTE MANUAL, EL SOFTWARE U OTRA INFORMACIÓN CONTENIDA EN EL MISMO O EL USO DE DICHA INFORMACIÓN.

Sony Corporation se reserva el derecho de realizar cualquier modificación en este manual o en la información que contiene en cualquier momento y sin previo aviso.

El software descrito en este manual también puede registrarse por los términos de un acuerdo de licencia de usuario.

- Este software es para Windows y no puede utilizarse con Macintosh.
- El cable de conexión suministrado es sólo para la grabadora IC ICD-SX46/SX56. No es posible conectar otras grabadoras IC.

Información

EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE LOS DAÑOS DIRECTOS, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES DE CUALQUIER NATURALEZA, O DE LAS PERDIDAS O GASTOS RESULTANTES DE UN PRODUCTO DEFECTUOSO O DEL USO DE UN PRODUCTO.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países del EEE (Espacio Económico Europeo).

Marcas comerciales

- "LPEC" y "LPE" son marcas comerciales de Sony Corporation.
- IBM y PC/AT son marcas comerciales registradas de International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows y Outlook son marcas comerciales de Microsoft Corporation, registradas en los EE.UU. y en otros países.
- Copyright ©1995 Microsoft Corporation. Todos los derechos reservados.
- Copyright parcial ©1995 Microsoft Corporation
- Apple Macintosh es una marca comercial de Apple Computer Inc., registradas en los EE.UU. y en otros países.
- Pentium es una marca comercial registrada de Intel Corporation.
- Patentes de los EE.UU. y otros países usados con licencia de Dolby Laboratories.
- NaturallySpeaking y Dragon Systems son marcas comerciales de ScanSoft, Inc. registradas en los EE.UU. y/o en otros países.
- Todas las demás marcas comerciales y marcas comerciales registradas pertenecen a sus respectivos propietarios. Además, "TM" y "SM" no se mencionan en cada caso en este manual.
- Tecnología de codificación de audio MPEG Layer 3 y patentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.

"Digital Voice Editor" emplea los módulos de software siguientes: Microsoft® DirectX®
 © 2001 Microsoft Corporation. Todos los derechos reservados.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países que operen con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Accesorios a los que se aplica: Auriculares

►Procedimientos iniciales

Paso 1: Instalación de las pilas

1 Deslice y levante la tapa del compartimiento de las pilas.

Deslice y levante la tapa del compartimiento de las pilas.

2 Inserte dos pilas alcalinas LR03 (tamaño AAA) con la polaridad correcta y cierre la tapa.

La indicación de ajuste del reloj aparece al insertar las pilas por primera vez o al insertar las pilas transcurrido un cierto periodo de tiempo después de dejar la unidad sin pilas. Consulte los pasos 3 al 6 en "Paso 2: Ajuste del reloj" para ajustar la fecha y la hora.

Si la tapa del compartimiento de las pilas se desprende accidentalmente, colóquela de nuevo y como se ilustra a continuación.

Indicación de pila restante

El indicador de las pilas del visor muestra el estado de las pilas.

☺ : Sustituya las dos pilas por otras nuevas.

☹ : La unidad dejó de funcionar.

Duración de las pilas* (con pilas alcalinas Sony LR03 (SG))

Modo de grabación: ST (Estéreo) STLP SP LP

Grabación: aprox. 12 h aprox. 14 h aprox. 16 h aprox. 20 h

Reproducción: aprox. 9 h aprox. 9 h aprox. 11 h aprox. 13 h

(h: horas)

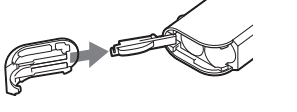
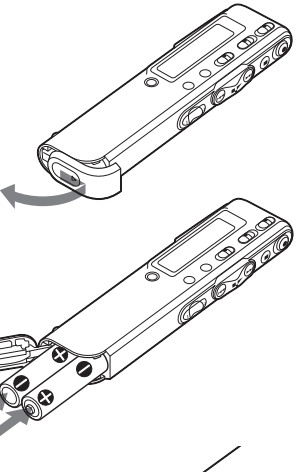
* Grabación/reproducción continua

* Al reproducir mediante el altavoz interno con un nivel de volumen medio

* Es posible que la duración de las pilas se reduzca en función del funcionamiento de la unidad.

Uso con corriente doméstica (excepto los modelos de Corea y la República Popular de China)

Conecte el adaptador de alimentación de la toma de CA AC-IE30G (no suministrado) a la toma DC IN 3V de la unidad y a la toma de pared. No utilice ningún otro adaptador de alimentación de ca.

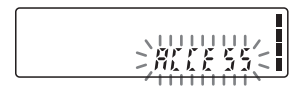


Notas

- No utilice pilas de manganeso en esta unidad.
- Cuando sustituya las pilas, inserte las nuevas antes de que transcurran 3 minutos después de haber retirado las agotadas. En caso contrario, el visor podría mostrar la pantalla de ajuste del reloj o una fecha y hora incorrectas cuando vuelva a insertar las pilas. En tal caso, ajuste la fecha y la hora de nuevo. No obstante, los mensajes grabados y el ajuste de alarma se conservan.
- No cargue pilas secas.
- Si no tiene previsto utilizar la unidad durante un tiempo prolongado, extraiga las pilas para prevenir daños provocados por fugas o corrosión de las mismas.

Nota sobre el mensaje "ACCESS"

La unidad está accediendo a los datos mientras aparece "ACCESS" en el visor o el indicador OPR parpadea en naranja. No retire las pilas ni el adaptador de alimentación de ca durante el acceso (excepto los modelos de Corea y la República Popular de China), ya que, de lo contrario, es posible que se produzcan daños en los datos.



Nota

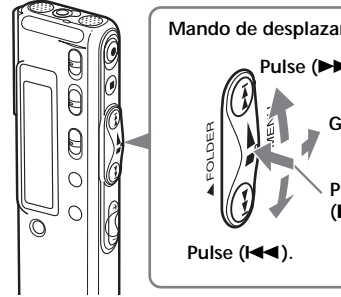
Si la unidad debe procesar una cantidad excesiva de datos, se visualizará "ACCESS" durante un periodo de tiempo. Si es posible que la duración de las pilas se reduzca en función del funcionamiento de la unidad.



Polaridad de la clavija

Paso 2: Ajuste del reloj

Es necesario ajustar el reloj para utilizar la función de alarma o grabar la fecha o la hora. La indicación de ajuste del reloj aparece al insertar las pilas por primera vez o al insertar las pilas transcurrido un cierto periodo de tiempo después de dejar la unidad sin pilas. En este caso, vaya al paso 4.



1 Gire el mando de desplazamiento hacia MENU.

Se mostrará el modo de menú en el visor

2 Pulse el mando de desplazamiento hacia arriba o hacia abajo (☛/☜) para seleccionar "SET DATE".

Se mostrará el modo de menú en el visor

3 Pulse el mando de desplazamiento (☛/☜).

Se mostrará la ventana de ajuste de la fecha y hora. Los dígitos correspondientes al año parpadearán.

4 Ajuste la fecha.

☺ Pulse el mando de desplazamiento hacia arriba o hacia abajo (☛/☜) para seleccionar los dígitos del año.

☺ Pulse el mando de desplazamiento (☛/☜). Los dígitos del mes parpadearán.

☺ Pulse el mando de desplazamiento (☛/☜). Los dígitos correspondientes al año parpadearán.

☺ Pulse el mando de desplazamiento (☛/☜). Los dígitos del mes parpadearán.

☺ Ajuste el mes y el día de forma secuencial y pulse el mando de desplazamiento (☛/☜). Los dígitos correspondientes a la hora parpadearán.

☺ Pulse el mando de desplazamiento (☛/☜). Los dígitos correspondientes a la hora parpadearán.

☺ Ajuste la hora.

☺ Pulse el mando de desplazamiento hacia arriba o hacia abajo (☛/☜) para seleccionar los dígitos de la hora.

☺ Pulse el mando de desplazamiento (☛/☜). Los dígitos correspondientes a los minutos parpadearán.

☺ Ajuste los minutos.

☺ Pulse el mando de desplazamiento (☛/☜). El modo de menú se mostrará nuevamente.

Nota

Si no pulsa el mando de desplazamiento (☛/☜) durante más de un minuto, el modo de ajuste de reloj se cancelará y la ventana regresará a la visualización normal.

6 Gire el mando de desplazamiento hacia MENU.

La ventana regresará a la visualización normal.

☺ Si dejó la unidad sin utilizar durante más de 3 segundos en el modo de parada después de ajustar el reloj, el visor mostrará la hora actual.

☺ Si muestra "Y-M-D" o "M-D" en la pantalla REC DATE.

La fecha y hora de grabación no se visualizarán si ha grabado el mensaje sin haber ajustado el reloj.

En el modo de menú aparecen menos elementos de menú.

Algunos elementos de menú no se visualizan si la unidad está ajustada en el modo de grabación o reproducción.

No es posible combinar mensajes.

Se ha ajustado un marcador para el mensaje. Elimine el marcador y, a continuación, combine los mensajes.

Los mensajes no se clasifican según el orden del número de marcas de prioridad de la carpeta.

A menos que clasifique los mensajes con el software "Digital Voice Editor" suministrado, los mensajes se visualizarán en la unidad según el ajuste especificado en el ordenador. Realice la clasificación de nuevo según el orden de número de marcas de prioridad en el ordenador mediante el software "Digital Voice Editor" suministrado.

El tiempo restante que se visualiza en el visor es menor que el que se visualiza en el software suministrado "Digital Voice Editor".

La unidad necesita una cantidad de memoria concreta para la operación del sistema. La cantidad se resta del tiempo restante, que es lo que provoca la diferencia.

La vida útil de las pilas es corta.

La vida útil de las pilas indicada en el "Paso 1: Instalación de las pilas" se basa en la reproducción a través del altavoz interno con un nivel de volumen medio (con pilas alcalinas Sony LR03 (SG)). Es posible que la duración de las pilas se reduzca en función del funcionamiento de la unidad.

El mensaje "ACCESS" no desaparece.

Si la unidad debe procesar una cantidad excesiva de datos, se visualizará "ACCESS" durante un largo periodo de tiempo. No se trata de un fallo de funcionamiento de las pilas se deslice un mensaje que desaparezca el mensaje.

La unidad no funciona correctamente.

Extraiga las pilas e insértelas de nuevo con la polaridad correcta.

No se puede conectar la unidad al ordenador.

Consulte el manual de instrucciones de "Digital Voice Editor 2".

Recuerde que los mensajes grabados pueden borrarse durante las tareas de mantenimiento o reparación de la unidad.

1 Seleccione la carpeta.

Gire el mando de desplazamiento hacia FOLDER varias veces para mostrar la carpeta (A, B, C, D o E) en la que desea grabar los mensajes.

Carpeta seleccionada

☺ Pulse el mando de desplazamiento (☛/☜) para seleccionar el elemento del menú cuyo ajuste desea cambiar.

☺ Pulse el mando de desplazamiento (☛/☜) para seleccionar el elemento del menú seleccionado.

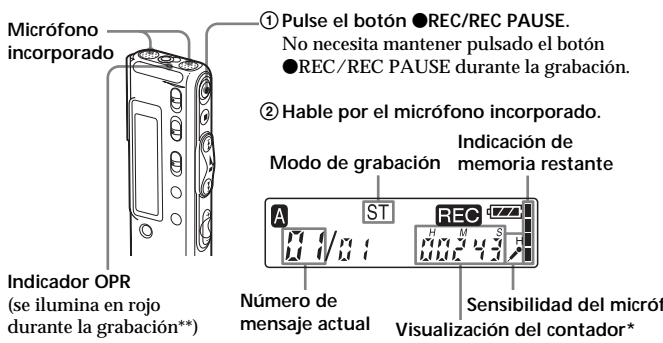
☺ Pulse el mando de desplazamiento hacia arriba o hacia abajo (☛/☜) para seleccionar el ajuste que desee establecer y se cambiará el ajuste.

☺ Si muestra el mensaje de desplazamiento hacia MENU para salir del modo de menú, la ventana regresará a la visualización normal.

Nota

Si no pulsa ninguna tecla durante un minuto, el modo de menú se cancelará automáticamente y la ventana volverá al modo de visualización normal.

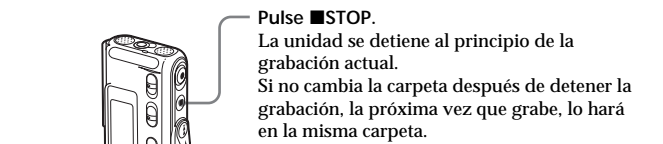
2 Inicie la grabación.



* Aparece la pantalla seleccionada con DISP en el menú.

** Si se ajusta LED del menú en "OFF", el indicador OPR se apagará.

3 Detenga la grabación.



Otras operaciones

Para Realice lo siguiente

Introducir pausas en la grabación* Pulse el botón ●REC/REC PAUSE. Durante la pausa de la grabación, el indicador OPR parpadea en rojo y "PAUSE" parpadea en el visor.

cancelar la pausa y reanudar la grabación Pulse el botón ●REC/REC PAUSE nuevamente. La grabación se reanuda a partir de ese punto. (Para detener la grabación tras una pausa de grabación, pulse ■STOP.)

revisar la grabación actual al instante Pulse el mando de desplazamiento (☛/☜). La grabación se detendrá y se iniciará la reproducción desde el principio del mensaje que se acaba de grabar.

revisar durante la grabación Mantenga pulsado el mando de desplazamiento hacia abajo (☛) durante la grabación o la pausa de grabación. La grabación se detiene, con lo que podrá realizar búsquedas hacia atrás mientras escucha el sonido de reproducción rápida. Al soltar el mando de desplazamiento, la reproducción se inicia a partir de este punto. Es posible añadir una grabación por sobrescritura desde este punto.

* Aproximadamente 1 hora después de introducir una pausa en la grabación, ésta se desactiva automáticamente y la unidad entra en modo de parada.

Supervisión de la grabación Conecte los auriculares suministrados u otros no suministrados a la toma ☺ (no suministrada) y supervise la grabación. Puede ajustar el volumen con VOL +/-, pero el nivel de grabación es fijo.

Nota Si el volumen excesivamente o si sitúa los auriculares cerca del micrófono mientras supervisa la grabación, el micrófono podría capturar el sonido de los auriculares y provocar una reacción acústica (zumbido).

Inicio automático de la grabación en respuesta al sonido — Función VOR avanzada Ajuste la opción VOR del menú en "on".

Busqueda hacia delante/hacia atrás durante la reproducción (Búsqueda/Revision)

Para buscar hacia delante (Búsqueda): mantenga pulsado el mando de desplazamiento hacia arriba (☛) durante la reproducción y suéltelo en el punto donde dese reanudarla.

Para buscar hacia atrás (revisión): mantenga pulsado el mando de desplazamiento hacia abajo (☜) durante la reproducción y suéltelo en el punto donde dese reanudarla.

La unidad realiza la búsqueda a velocidad lenta con sonido de reproducción. Resulta útil para comprobar una frase que se ha dicho antes o después. A continuación, si mantiene pulsado el mando de desplazamiento hacia arriba o hacia abajo, la unidad empieza a buscar a mayor velocidad. Durante la búsqueda/revisión, se mostrará el contador independientemente del ajuste del modo de visualización.

☺ Cuando se reproduce hasta el final del último mensaje.

* Cuando la reproducción o la reproducción rápida se realizan hasta el final del último mensaje, "END" parpadea durante 5 segundos y el indicador OPR se ilumina en verde. (No se puede escuchar el sonido de reproducción.)

* Cuando "END" deje de parpadear y el indicador OPR se apague, la unidad se detendrá al principio del último mensaje.

* Si mantiene pulsado el mando de desplazamiento hacia abajo (☜) mientras "END" parpadea para volver al punto deseado.

* Para los mensajes que no sean el último, vaya al principio del mensaje y supervise la grabación y repropa hacia atrás hasta el punto deseado.

Mejora de la calidad del sonido Si realiza el procedimiento siguiente, disfrutará de una mayor calidad de sonido.

Para escuchar a través de los auriculares Conecte a la toma ☺ (auriculares) los auriculares estéreo suministrados o los auriculares estéreo (no suministrados) mencionados en la sección "Especificaciones" como accesorios opcionales. El altavoz incorporado se desconectará automáticamente.

Para escuchar mensajes desde un altavoz externo Conecte un altavoz activo o pasivo (no suministrado) a la toma ☺ (auriculares).

Indicador OPR se ilumina en verde durante la reproducción**

Después de reproducir un mensaje, la unidad se detiene al principio del siguiente.

Tras reproducir el último mensaje de una carpeta, la unidad se detiene al principio de éste.

Para Realice lo siguiente

detener la unidad en la posición actual (función de pausa de reproducción) Pulse ■STOP o el mando de desplazamiento (☛/☜).

volver al principio del mensaje actual* Pulse el mando de desplazamiento (☛) una vez.**

volver a los mensajes anteriores Pulse el mando de desplazamiento (☜) varias veces. (Durante el modo de parada, mantenga pulsado el mando de desplazamiento para volver a los mensajes continuamente.)

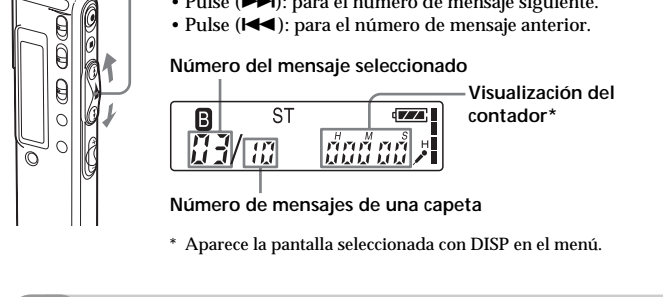
saltar al siguiente mensaje* Pulse el mando de desplazamiento (☛) una vez.**

saltar a los mensajes siguientes Pulse el mando de desplazamiento hacia arriba (☛) varias veces. (Durante el modo de parada, mantenga pulsado el mando de desplazamiento para saltar los mensajes continuamente.)

* Si ha ajustado un marcador en el mensaje, la unidad se detendrá en el mismo.

** Estas operaciones son aplicables cuando EASY-S está ajustado en "OFF". Para obtener información sobre las operaciones posibles con EASY-S ajustado en "on", consulte "Uso del menú".

3 Inicie la reproducción.



* Aparece la pantalla seleccionada con DISP en el menú.

** Si se ajusta LED del menú en "OFF", el indicador OPR se apagará.

Después de reproducir un mensaje, la unidad se detiene al principio del siguiente.

Tras reproducir el último mensaje de una carpeta, la unidad se detiene al principio de éste.

Para Realice lo siguiente

detener la unidad en la posición actual (función de pausa de reproducción) Pulse ■STOP o el mando de desplazamiento (☛/☜).

volver al principio del mensaje actual* Pulse el mando de desplazamiento (☛) una vez.**

volver a los mensajes anteriores Pulse el mando de desplazamiento (☜) varias veces. (Durante el modo de parada, mantenga pulsado el mando de desplazamiento para volver a los mensajes continuamente.)

saltar al siguiente mensaje* Pulse el mando de desplazamiento (☛) una vez.**

saltar a los mensajes siguientes Pulse el mando de desplazamiento hacia arriba (☛) varias veces. (Durante el modo de parada, mantenga pulsado el mando de desplazamiento para saltar los mensajes continuamente.)

* Si ha ajustado un marcador en el mensaje, la unidad se detendrá en el mismo.

** Estas operaciones son aplicables cuando EASY-S está ajustado en "OFF". Para obtener información sobre las operaciones posibles con EASY-S ajustado en "on", consulte "Uso del menú".

Después de reproducir un mensaje, la unidad se detiene al principio del siguiente.

Tras reproducir el último mensaje de una carpeta, la unidad se detiene al principio de éste.

Para Realice lo siguiente

detener la unidad en la posición actual (función de pausa de reproducción) Pulse ■STOP o el mando de desplazamiento (☛/☜).

volver al principio del mensaje actual* Pulse el mando de desplazamiento (☛) una vez.**

volver a los mensajes anteriores Pulse el mando de desplazamiento (☜) varias veces. (Durante el modo de parada, mantenga pulsado el mando de desplazamiento para volver a los mensajes continuamente.)

saltar al siguiente mensaje* Pulse el mando de desplazamiento (☛) una vez.**

saltar a los mensajes siguientes Pulse el mando de desplazamiento hacia arriba (☛) varias veces. (Durante el modo de parada, mantenga pulsado el mando de desplazamiento para saltar los mensajes continuamente.)

* Si ha ajustado un marcador en el mensaje, la unidad se detendrá en el mismo.

** Estas operaciones son aplicables cuando EASY-S está ajustado en "OFF". Para obtener información sobre las operaciones posibles con EASY-S ajustado en "on", consulte "Uso del menú".

Uso del menú

Es posible utilizar el menú para cambiar los ajustes de la grabadora IC. Durante la reproducción y la grabación, los elementos del menú que se muestran son limitados. Siga los procedimientos que se indican a continuación para mostrar el menú y cambiar los ajustes:

1 Gire el mando de desplazamiento hacia MENU.

Aparece el modo de menú.

2 Pulse el mando de desplazamiento hacia arriba o hacia abajo (☛/☜) para seleccionar el elemento del menú cuyo ajuste desea cambiar.

3 Pulse el mando de desplazamiento (☛/☜). Se mostrará el modo de ajuste del elemento del menú seleccionado.

4 Pulse el mando de desplazamiento hacia arriba o hacia abajo (☛/☜) para seleccionar el ajuste que desee establecer y a continuación, pulse el mando de desplazamiento (☛/☜).

Se cambiará el ajuste.

5 Gire el mando de desplazamiento hacia MENU para salir del modo de menú. La ventana regresará a la visualización normal.

Nota

Si no pulsa ninguna tecla durante un minuto, el modo de menú se cancelará automáticamente y la ventana volverá al modo de visualización normal.

Elementos del menú	Ajustes (*: Ajuste inicial)	Parada/Rep./Grab.**
MODE	Muestra la ventana para ajustar el modo de grabación: ST*: permite grabar con sonido estéreo de alta calidad. STLP: permite grabar con sonido estéreo durante más tiempo. LP: permite grabar con un mejor sonido (sonido monofónico). SP: permite grabar durante más tiempo (sonido monofónico). LP: permite grabar durante más tiempo (sonido monofónico).	OK/-/-
SENS	El interruptor DIRECTNL solamente funciona en el modo de grabación "SP" o "LP". En los modos ST o STLP, donde la reproducción de sonido de alto rendimiento es importante, el sonido se graba en modo estéreo independientemente de la posición "ON"/"OFF" en la que se encuentre el interruptor DIRECTNL. Muestra la ventana para ajustar la sensibilidad del micrófono. H* (alta): para grabar en reuniones o en lugares tranquilos o espaciosos. L (baja): para grabar dictados o en lugares ruidosos.	OK/-/OK
DISP	Muestra la ventana de cambio del modo de visualización (CONTAINER*). Consulte "Selección del modo de visualización" en el reverso.	OK/OK/OK
VOR	Muestra la ventana de ajuste de la función VOR (grabación activada por voz). on: La función VOR está activada. La grabación se iniciará cuando la unidad detecte sonido y	

